

Disponible ahora el DVD Revisado de *Huellas en el camino*

El recientemente revisado DVD de *Huellas en el camino* ya está disponible. Los Archivos Históricos de la OSG a diario da la bienvenida a visitantes de todas partes del mundo, pero si tú no puedes venir a los Archivos, deja que ellos acudan a ti. Inicialmente se ideó *Huellas en el camino* como un medio de hacer llegar el Departamento de los Archivos a la Comunidad.

Puesto que los visitantes a los Archivos de la Oficina de Servicios Generales constantemente decían que el sumergirse en la historia de A.A. contaba entre los momentos más memorables de su visita, no cabía duda de que las fotos y voces no tendrían mucho significado si no se ubicaban en esta historia. Así es que se amplió la película para incluir más información de fondo y finalmente se lanzó en 1980.

Para mantenernos al día con los nuevos formatos, se transfirió la cinta de película a VHS en marzo de 1987. Al deteriorarse la calidad del audio y perderse un poco de la cohesión de la película cuando se transfirió a VHS, la película se revisó a fines de los años '90 y se puso al día para reflejar la colección actual de los Archivos Históricos. Esta nueva versión se lanzó en el 2002. En 2013 se empezó a trabajar en la versión más reciente, conforme con una Acción Recomendable de la Conferencia de Servicios Generales.

Se filmó en los Archivos nuevamente, se incluyeron nuevos materiales y se puso al día la narrativa.

Huellas en el camino te lleva a los Archivos de la OSG y a través de la historia de A.A. En este DVD de 35 minutos con videos, grabaciones de sonido y fotografías de los archivos, se escucha al cofundador, Bill W., a Neil Wing (no alcohólica), la primera archivista de A.A. y a otros contar la historia de A.A. Quizás tu grupo base pueda utilizarlo en “una noche de cine” o la celebración de un aniversario. Para pedir el DVD, ponte en contacto con tu Intergrupo Local de A.A., la Oficina Central o el Departamento de Pedidos de la OSG. Puedes llamar al (212) 870-3312 o puedes comunicarte por correo electrónico: orders@aa.org. Además se puede pedir el DVD en la tienda en línea de A.A.W.S., www.aa.org.

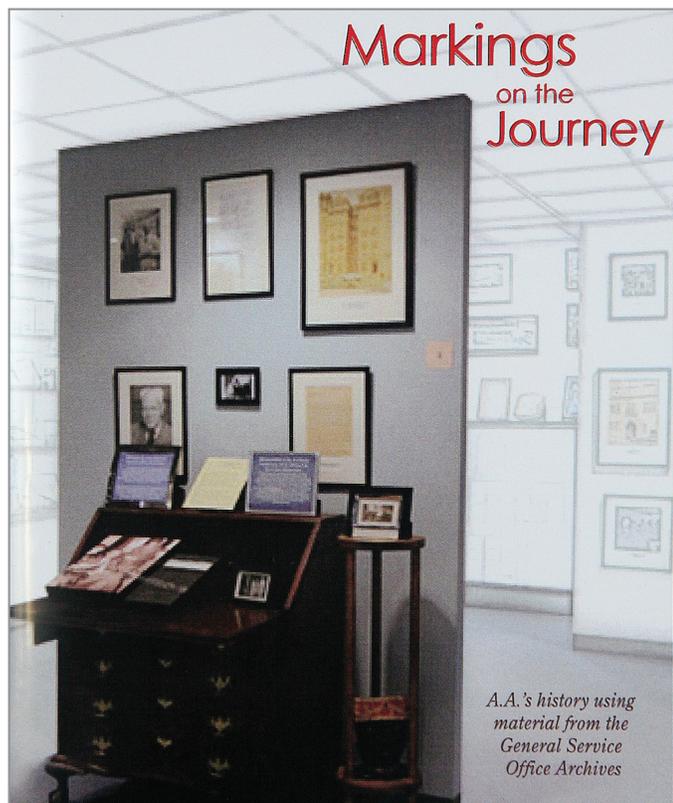
Bill W. ante el Congreso

En 1969, con 24 años de experiencia como testimonio de la capacidad de A.A. de ayudarles a los alcohólicos a dejar de beber y seguir sobrios, Bill W. aceptó la invitación del Senador Harold Hughes, un gran simpatizante de A.A., a hablar ante un subcomité del Comité de Trabajo y Bienestar Público del Senado. Este Subcomité Especial de Alcoholismo y Narcóticos, encabezado por el Senador Hughes, celebró una audiencia pública de tres días en julio del 1969 sobre el “Impacto del Alcoholismo”, así dando a relucir ampliamente el tema a nivel nacional y de modo sin precedentes.

Para los años sesenta, los puntos de vista sobre el alcoholismo iban evolucionando, y muchos norteamericanos dentro y fuera de la comunidad científica se estaban dando cuenta de las ventajas de investigaciones extensas del alcoholismo como el paso previo a posibles soluciones. Organizaciones de salud pública tales como la Asociación Médica Americana y la Organización de Salud Mundial consideraban el alcoholismo en foros sobre la salud, y ya en los mismos años sesenta la Asociación Psiquiátrica Americana declaró que el alcoholismo era una enfermedad. Sin embargo, muchas de las gestiones gubernamentales contra el alcoholismo sufrían de insuficientes fondos y estaban muy poco desarrolladas. Mucha gente pensaba que para tener un verdadero impacto hacía falta organizar un esfuerzo a nivel estatal e invertir considerables recursos nacionales en la solución al problema.

Sumándose a la creciente atención nacional a los problemas del alcoholismo, el subcomité del Senador Hughes solicitó el testimonio de científicos, líderes religiosos, políticos y proveedores de tratamiento del alcoholismo. Además comparecieron un sinnúmero de personas en vías de recuperación, incluso la ganadora del Oscar, Mercedes M., Marty M., fundadora del Consejo Nacional del Alcoholismo, y el cofundador de A.A., Bill W.

En sus palabras de apertura, el Senador Hughes presentó los tres objetivos del subcomité:



1. Hacer hincapié ante el Congreso y el público en general en la magnitud y urgencia de los problemas.
2. Desarrollar nuevos enfoques para ayudar a personas que sufren del alcoholismo y abuso de la droga; y
3. Desarrollar legislación práctica con una base financiera adecuada no contemplada por el gobierno anteriormente.

Hughes pidió que se fuese más abierto a nuevas estrategias contra el alcoholismo, diciendo, “Esto quiere decir que no podemos conformarnos con sólo cubrir las apariencias. Esto quiere decir que tenemos que abandonar los viejos prejuicios y prácticas”.

Entonces pidió a los profesionales en el campo del alcoholismo que colaboraran en la búsqueda de una solución al problema, apuntando que “podemos reunir esfuerzos eficazmente si sencillamente nos fijamos en el objetivo de salvar y ayudar a seres humanos”.

Después del testimonio de Marty M., quien habló sobre la fundación del Consejo Nacional del Alcoholismo en 1944, Bill W. se centró en A.A., su historia y su enfoque sobre la recuperación tal como lo muestran sus propias experiencia, fortaleza y esperanza.

Sin embargo, antes de comenzar el testimonio de Bill W. y respetando la Tradición de anonimato de A.A., el Senador Hughes anunció lo siguiente a la cámara del Senado: “No se permitirá la transmisión por televisión del próximo testimonio. No se tomarán fotos. El próximo testigo será Bill W., cofundador de Alcohólicos Anónimos. Se puede hacer grabaciones de audio. Pueden tomar fotos de los senadores y pueden sacar una foto de Bill W. de espaldas, si así lo desean”.

Una vez establecidas estas reglas básicas, el tipo de normas que ha asegurado la privacidad de los miembros de A.A. desde los primeros días de la Comunidad, el Senador Hughes continuó: “Bill, puedes empezar su charla en cuanto quieras”.

Dándoles las gracias a los miembros del subcomité por la oportunidad de comparecer ante ellos, Bill añadió lo siguiente, “Para mí, este momento es extraordinariamente conmovedor y significativo. Muy posiblemente puede significar el comienzo de una nueva era en este antiguo asunto del alcoholismo”.

“Me parece que las gestiones de este comité y sus posibles frutos pueden marcar un momento histórico decisivo. Es el día del amerizaje del Apollo. Lo imposible realizado. Al igual que mi querida amiga, Marty, quien acaba de hablar, comparto la opinión de que en este campo del alcoholismo somos testigos del primer paso en llevar a cabo lo imposible”.

Bill inició sus observaciones preliminares recitando el Preámbulo de A.A. a modo de una “declaración breve y sencilla de lo que es A.A.,” y citó algunas cifras sobre el número de agrupaciones de A.A. y un cálculo del número de miembros. Agregó lo siguiente: “Estas estadísticas son de algún interés pero apenas sirven de inspiración porque aún carecen de la experiencia humana de carne y hueso. Creo que la mejor forma de presentar algo de esa experiencia sería relatándoles a Uds. ciertos fragmentos de la historia de A.A. que son de interés particular en esta ocasión”.

Por favor comparte cualquier noticia

Por favor comparte lo que haya de nuevo en los archivos de tu área, tales como nuevas adquisiciones, aniversarios, talleres, eventos especiales, etc. Queremos divulgarlo en un nuevo artículo titulado “Desde los archivos”.

Bill recorrió la historia de A.A. desde los intentos de Rowland H. en los años treinta, con la ayuda de Carl Jung y los Grupos Oxford, de dejar de beber hasta el encuentro de Rowland con Ebby T., quien en última instancia llevó su mensaje a Bill. Le relató al subcomité una versión resumida de la historia de A.A., una historia que todo miembro de A.A. conoce bien. Puntualizó algunos pormenores de su vida ebria: “Estaba en un hospital de desintoxicación en la ciudad de Nueva York, y allí mi doctor, quien luego aportaría una contribución decisiva a A.A., le dijo lo siguiente a mi esposa, ‘Mi querida Lois, temo que no hay nada que yo pueda hacer. . . [Bill] es víctima de una compulsión de beber en contra de su voluntad, y por mucho que él lo quiera, no creo que pueda superar esa compulsión, y ésta conlleva lo que yo llamaría una alergia.’”

“... Algo anda mal físicamente con este hombre. Por lo tanto, el dilema de siempre ha sido esta compulsión de beber, casi hasta un punto descabellado, junto a la alergia física que asegura la locura y la muerte. Creo que tendrás que encerrarlo bajo llave”.

Fue durante este tiempo, según lo cuenta Bill, que Ebby fue a visitarlo en Brooklyn. “De inmediato me di cuenta que [Ebby] estaba en un estado de libertad y que no era sencillamente otro borracho que se estaba absteniendo de la bebida. . . . Me impresionó profundamente,” les comentó Bill a los senadores, “porque aquí había alguien que yo sabía había vivido en ese mundo extraño del alcoholismo, de que yo también era habitante”.

Después de describir su “experiencia de la luz blanca,” Bill explicó que, “Con esta experiencia se me ocurrió algo, ¿no se podría ocasionar la experiencia de individuo a individuo? En otras palabras, si me puedo identificar yo con otro alcohólico mediante la afinidad del sufrimiento que compartimos, entonces ¿por qué no podría inspirarlo a él y quizás motivarlo y uno podría hablarle al otro?”

Bill continuó con su historia de los primeros años de A.A., su viaje a Akron y el encuentro con el Dr. Bob, la publicación del Libro Grande y el crecimiento asombroso de la Comunidad, y empezó a resumir su testimonio con algunas cifras adicionales.

“Los datos nos cuentan que hay cinco millones de alcohólicos en Estados Unidos,” les dijo a los senadores. “Esto quiere decir que hay cinco millones de pobres almas en alguna etapa de esta disolución, y en los primeros años casi ninguno de estos individuos puede ser convencido de que realmente está a punto de enfermarse.”

“Este autoengaño puede persistir ante todo tipo de evidencia de enfermedad hasta el momento de enfrentarse al mismo enterrador. Es una capacidad abrumadora del alcohólico la de negarse a sí mismo la realidad de su dilema. Es uno de los mayores obstáculos para el tratamiento del alcohólico. De hecho, es el gran obstáculo que enfrentan todas las formidables agencias que tenemos activas, ¿cómo logramos atraer a esta gente?”

Al concluir, Bill pormenorizó que mucha gente en rehabilitación trabajaban en el campo del alcoholismo, como alcohólicos en proceso de recuperación, no como miembros de A.A., y que podrían serle útiles al subcomité en futuras deliberaciones. Además les dio los nombres de algunos amigos no alcohólicos de A.A. que podrían serle de ayuda.

Al cerrar su testimonio presto a contestar preguntas, Bill apuntó lo siguiente: “Desde luego, hay que señalar en este momento que las virtudes de A.A. en realidad no son virtudes ganadas. Es una cuestión de actuar o morir. . . Así es que nuestra entrega se basa en primer lugar en el hecho de que nuestra vida y porvenir se han salvado y queremos compartir esto con el prójimo con plena conciencia de que el compartirlo forma parte de nuestra propia recuperación y vida o muerte”.

Al finalizar la intervención de Bill en la audiencia y reconociendo el principio de anonimato de A.A., el senador Hughes les agradeció a Bill W. y a los medios por sus esfuerzos durante las deliberaciones del subcomité por respetar ante todo el anonimato. Dijo el senador Hughes, “Bill, te doy las gracias de todo corazón por tu disposición para presentarte como cofundador de la comunidad de Alcohólicos Anónimos y explicar el motivo de su fundación, su voluntad para colaborar y, en las últimas décadas, la esperanza de la gente que ha encontrado su camino a través de todo esto. El subcomité y el comité están en deuda contigo por estar dispuesto a hacerlo. Además quiero expresar el agradecimiento de la Presidencia a la prensa por su cooperación en honrar los principios de su institución al respetar el anonimato de los alcohólicos”.

Después del cierre de la audiencia, casi al año, el senador Hughes introdujo al Senado la Ley Comprensiva de 1970 de Prevención, Tratamiento y Rehabilitación para el Abuso de Alcohol y el Alco-

holismo, también conocida como la Ley Hughes, que designaría fondos federales para la prevención y tratamiento del abuso de alcohol y el alcoholismo. Considerada como “un hito mayor”, la ley además estableció el Instituto Nacional para el Abuso de Alcohol y el Alcoholismo, actualmente el primer financiador de la investigación del alcoholismo en el mundo.

Bill W. siguió el principio del anonimato y las palabras del Preámbulo de A.A. (incorporado en el registro público de la audiencia del subcomité) de que A.A. no se afilia a ninguna organización ni institución y que ni respalda ni se opone a ninguna causa. Así pudo participar en el discurso público sobre el alcoholismo y compartir con el subcomité del Senado la experiencia, fortaleza y esperanza adquiridas por A.A., experiencia que demuestra que es posible recuperarse del alcoholismo. Es un mensaje tan bien recibido por aquéllos que aún sufren del alcoholismo en la actualidad como los de aquel entonces.

La coordinación de un comité de archivos

Ya va un año que anda en pie un nuevo comité de archivos en el Área 87, Southwest Quebec. Previamente, este comité había sido un grupo de trabajo bajo la supervisión del vice coordinador del área. Yo participé en ese grupo de trabajo como secretario del Área 87.

Tres miembros más se involucraron en la limpieza y la instalación de estantes a fin de organizar los materiales recogidos en muchas cajas a lo largo de los años por anteriores grupos de trabajo. El primer miembro oficial de la provincia, un territorio del tamaño de Texas, dejó una cantidad de documentos fechados desde el 1944. En 1976 se dividió la provincia en cuatro áreas y en cada una de ellas un comité de archivos empezó a recopilar sus propios documentos.

Nuestro primer objetivo fue escanear todos los documentos a fin de protegerlos y tener rápido y fácil acceso a ellos. Mientras cumplíamos esa tarea, hicimos arreglos con las otras tres áreas, dado que compartimos todos los materiales del Área 87 con ellos. Una área de la provincia comparte toda su información. Habían sufrido unas inundaciones y decidieron que era la mejor manera de salvaguardar sus valiosos documentos. Otra área se concentra en escanear los documentos de A.A.W.S., ejemplares de *Box 4-5-9* y boletines de otros comités, tarea que llevan a cabo por mucho tiempo. Nuestra primera lengua es el francés, sin embargo tenemos documentos en ambos idiomas [francés e inglés], además de muchos documentos en español, en vista de que tenemos unos diez grupos hispanos en nuestra área. Actualmente disponemos de más de

50,000 documentos en nuestro espacio de almacenamiento de Dropbox, empleando 90 gigabytes. Hemos lanzado un nuevo Dropbox para compartir materiales auditivos (222 archivos empleando 38 gigabytes). Hemos pasado a formato digital una cantidad importante de grabaciones realizadas a lo largo del tiempo y nuevas grabaciones de pioneros aún vivos.

Recientemente celebramos la Asamblea de Servicio de la Región del Este Canadiense de Alcohólicos Anónimos en que nos reunimos con nuestros amigos, los archivistas de Ontario. Escribimos estas directrices en colaboración con ellos. Compartimos un número significativo de publicaciones de A.A.W.S. con ellos pero, hasta el presente, ningún documento del área.

Actualmente celebramos reuniones periódicas de nuestros pequeños equipos de trabajadores. Algunos están más interesados en recopilar archivos sonoros y otros en archivar o escanear documentos. Dentro de pocas semanas, vendrán unos estudiantes de documentación de una universidad del área para ayudarnos a indexar y codificar los archivos.

Necesitábamos unas reglas básicas para asegurarle a nuestros miembros en cuanto al anonimato y otros aspectos de los archivos. Buscamos inspiración en el Libro de trabajo de Archivos Históricos, pero lo adaptamos a nuestras circunstancias interregionales y nuestro proyecto de almacenaje en la nube, entre demás factores. Además, tenemos en cuenta el futuro vínculo con otras provincias de Canadá, provincias con las cuales compartimos una experiencia particular, similar pero no idéntica a



la de los estados y áreas de Estados Unidos.

Nuestras normas están escritas, por la mayor parte, en francés, pero se encuentran grandes trozos en ambos francés e inglés. Las demás partes deben estar disponibles [en ambos idiomas] durante el transcurso de este año.

Espero que todo esto le sea útil a los demás. Contestaré con mucho gusto otras preguntas sobre lo que ha sido mi pasión por más de diez años. (archives@87.org)

Además les invito a que se pongan en contacto con nuestros amigos, Peter N. y Eddy G. (area83aa.org) de GTA Toronto, quienes tienen un rico y bien organizado departamento de archivos.

Pierre V.

Primer Taller de Archivos de A.A. en Florida

Del 13 al 14 de febrero del 2014 se celebró en Winter Park, en las afueras de Orlando, el primer Taller de Archivos de A.A. de Florida relacionado con el servicio. El taller fue coauspiciado por los Archivos del Norte de la Florida (Área 14) y del Sur de la Florida (Área 15) y por el Intergrupo de Florida Central. El Distrito 18 local proporcionó los refrescos. Se sirvió pizza el viernes y un gran almuerzo de fiambres y ensaladas el sábado. El Intergrupo del Norte de la Florida Central puso una mesa de venta de libros. La juventud de FCYPAA se encargó de la preparación, la limpieza y el servicio alimenticio. El recién elegido archivista del Norte de la Florida, Scott B., les dio la bienvenida a cada uno de los 164 asistentes al llegar a las mesas para inscribirse. El antiguo archivista del Área del Norte de la Florida, Stephen R., fungió de maestro de ceremonias del taller. Vision Audio grabó todo el taller y proveyó todo el equipo audiovisual para las actividades.

La idea de tener un Taller de Archivos de A.A. en el estado de Florida nació cuando nuestra área organizó el Taller Nacional de Archivos de A.A. de 2012 en Cocoa Beach. Las tres áreas del estado participaron en ese evento: el Área 14 del Norte de la Florida, el Área 15 del Sur de la Florida y el Área 1 del Noroeste de la Florida (el Panhandle) y Alabama. Los distritos de esas áreas y las Oficinas del Intergrupo y Central instalaron exposiciones y mandaron sus archivistas, coordinadores de archivos y miembros de comités. No se había visto tantos archivistas del estado reunidos a la vez en un solo lugar desde que Ft. Lauderdale organizó el Taller de 2003. Verdaderamente fue un gran evento para los Archivos de A.A. en Florida.

Gail L., antigua archivista de Akron y actualmente residente en la Florida Central y arquitecta del Taller Nacional de los Archivos de A.A., sirvió de recurso extraordinario en cuanto a la concepción del propósito y la estructura del taller. Brindó orientación y se ofreció de presentadora. En la reunión inicial del viernes por la noche, Gail dio una charla de 90 minutos sobre la historia de A.A. titulada "Las mujeres tras los hombres de A.A.". Además participó en un panel el sábado.

Cecilia R., antigua delegada del Norte de la Florida (Panel 61) y antigua archivista de área, hizo una presentación sobre la "Historia de los Conceptos" en que afirmó su amor por los Conceptos, las Tradiciones y el Servicio, ¡y acto seguido invitó a los asistentes a nadar en su piscina!

Don F., delegado del Panel 63 del Norte de la Florida y abogado de profesión, hizo una presentación sobre asuntos legales de derechos de autor y uso justo.

La antigua presidente de archivos del Sur de la Florida, Carol H., y la actual coordinadora de servicios de archivos del Norte de la Florida, Vicki E., mostraron en vivo una Historia Oral del recién elegido custodio de la región sureste, Chet F., antiguo delegado del área del Norte de la Florida, Panel 59, quien actualmente reside en Orlando.

La presidente de los archivos del Área 15 del Sur de la Florida, Karla K., quien además de servir de coorganizadora del taller ayudó con la planificación, imprimió todos los programas y las etiquetas identificativas y dio una maravillosa charla sobre la preservación.

Por último, no puedo agradecer lo suficiente a nuestra archivista de OSG, Michelle Mirza (no alcohólica), por dar de su tiempo tan ocupado para estar con nosotros y hacer una presentación en el taller. Las cosas andaban inciertas por algún tiempo por las grandes nevadas en Nueva York a mediados de febrero.

Por ahora, se están llevando a cabo discusiones sobre el Segundo Taller Anual de Archivos de A.A. de Florida, que se espera celebrar en algún momento de febrero del 2015.

Se busca: Libro Grande en braille

Los Archivos Históricos de la OSG contienen una carta de septiembre de 1946 escrita por la secretaria del personal de la división de servicios para ciegos de la Cruz Roja Americana. Cuenta de una reunión entre la secretaria y el primer miembro no vidente de A.A. en Ohio. La carta informa que este miembro tradujo el Libro Grande a braille y lo donó a la Biblioteca Pública de Cleveland. La misma carta dio lugar a una conversación entre la Cruz Roja Americana y la Biblioteca del Congreso que, al recibir permiso de Works Publishing, Inc., accedió a transcribir a mano el libro para distribuirlo a bibliotecas para personas no videntes. Estamos en busca de uno de los primeros ejemplares del Libro Grande en braille. Si tienes una copia y estás dispuesto a donarla, por favor déjanos saber. Puedes comunicarte con nosotros por teléfono al (212) 870-3400 o por correo electrónico a archives@aa.org.

Grupo de A.A. de Rome (Georgia) celebra su septuagésimo aniversario

El Grupo de Rome de Alcohólicos Anónimos fue fundado por Sam D. y Allen L. en la primavera de 1944. Sam había trabajado con Steve M. para fundar el primer grupo de Alcohólicos Anónimos en Atlanta en 1941. Así que el Grupo de Rome fue el segundo del estado. Mientras que, desafortunadamente, el primer grupo de Atlanta no se mantiene activo, el Grupo de Rome sí lo es.

El grupo celebró sus primeras reuniones en lugares alquilados o los hogares de los miembros, arreglo que no resultó satisfactorio. En julio de 1946, se compró un edificio para que sirviera de espacio de reunión permanente. La primera reunión en el nuevo local se celebró el 24 de enero de 1947. Desde ese entonces, se siguen celebrando las reuniones habituales en este espacio. Creemos que el Grupo de Rome es el más antiguo en el estado a celebrar sus reuniones periódicas sin interrupción en el mismo lugar.

El horario actual de las reuniones es de todas las tardes a las 6, con la reunión del viernes reservada mayormente para las mujeres. Hay una discusión abierta los viernes a las 8 de la noche.

El Grupo de Rome se complace en celebrar 70 años de llevar el mensaje de la recuperación mediante Alcohólicos Anónimos. Esperamos que Dios nos otorgue 70 años más para seguir haciéndolo.